

## Cos'è un test di screening del cancro?

I test di screening del cancro consentono di individuare i segni precoci della malattia. Possono anche rilevare cambiamenti nelle cellule o individuare infezioni nel corpo che potrebbero causare il cancro in futuro.

Il Governo australiano offre tre programmi nazionali di screening per la diagnosi precoce del cancro intestinale, mammario e cervicale. Se il cancro viene individuato nelle fasi iniziali, le possibilità di sopravvivenza sono maggiori.

**I programmi di screening del cancro sono gratuiti** per chi possiede una tessera Medicare verde o blu. Se non hai una tessera Medicare, informati sul costo dei test presso il tuo medico di base.

## I test di screening del cancro possono salvarti la vita.

Per maggiori informazioni sullo screening del cancro intestinale, mammario o cervicale, visita

- [cancersa.org.au](http://cancersa.org.au)
- [breastscreen.sa.gov.au](http://breastscreen.sa.gov.au)
- [wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening](http://wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening)

Se hai bisogno di supporto dopo una diagnosi di cancro, chiama **Cancer Council SA** al numero **13 11 20**.



Questa risorsa è stata sviluppata da Wellbeing SA, BreastScreen SA e Cancer Council SA.

La prima versione è stata creata nel 2017 nell'ambito del progetto "Ambasciatori dello screening oncologico per donne provenienti da contesti culturali e linguistici diversi" (CALD Women's Cancer Screening Ambassadors Project).



Per informazioni e supporto gratuiti\* e confidenziali sul cancro, dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 17:00:

- chiama Cancer Council al numero **13 11 20**
- utilizza la chat online su [cancersa.org.au](http://cancersa.org.au)
- invia un'e-mail a [askanurse@cancersa.org.au](mailto:askanurse@cancersa.org.au)

Il servizio di interpretariato gratuito\* è disponibile al numero **131 450**.

\*Al costo di una chiamata locale

Ultimo aggiornamento: dicembre 2022



## Screening del cancro

Diagnosi precoce del cancro



Diagnosi precoce del cancro

Informazioni e supporto

**13 11 20**  
[cancersa.org.au](http://cancersa.org.au)



## Screening del cancro intestinale

**Il cancro intestinale si sviluppa spesso senza sintomi. Se individuato precocemente, le possibilità di sopravvivenza sono maggiori.**

Lo screening del cancro intestinale avviene mediante l'esame del sangue occulto nelle feci (Faecal Occult Blood Test, FOBT) che rileva tracce di sangue non visibili a occhio nudo. In caso di risultato positivo, potrebbero essere necessari ulteriori esami per identificarne la causa.

Il Programma nazionale di screening del cancro intestinale (National Bowel Cancer Screening Program) invia ogni due anni un kit FOBT gratuito a tutti gli australiani di età compresa tra 50 e 74 anni.

### Cancer Council SA raccomanda di:

- partecipare allo screening del cancro intestinale ogni due anni se si ha un'età pari o superiore a 50 anni;
- consultare il proprio medico di base in presenza di sintomi, quali sanguinamento dal retto, tracce di sangue nel WC o sulla carta igienica dopo lo svuotamento dell'intestino, stitichezza o diarrea senza causa apparente;
- consultare il proprio medico di base se si ha una storia familiare di cancro intestinale.

**È importante che chi ha un'età compresa tra 50 e 74 anni completi e restituisca il kit FOBT inviato per posta dal National Bowel Cancer Screening Program.**

Visita [ncsr.gov.au](http://ncsr.gov.au) o chiama il National Cancer Screening Register al numero **1800 627 701** per:

- sapere quando il National Bowel Cancer Screening Program ti invierà un kit FOBT gratuito;
- ordinare un test sostitutivo, se hai perso o danneggiato il tuo kit FOBT o se è scaduto;
- scaricare ulteriori risorse nella tua lingua.



## Screening del cancro al seno

**Il cancro al seno può svilupparsi senza sintomi evidenti. Se individuato in una fase iniziale, le possibilità di sopravvivenza sono maggiori.**

Lo screening al seno consiste in una radiografia del seno, detta anche mammografia. Effettuando periodicamente lo screening mammografico è possibile individuare precocemente il cancro al seno, spesso prima che sia percepibile, quando è ancora piccolo e facile da trattare. Attualmente, lo screening mammografico è il migliore test disponibile per individuare il cancro al seno nelle donne che non presentano sintomi.

### Cancer Council SA e BreastScreen SA raccomandano di:

- sottoporsi a una mammografia gratuita ogni due anni con BreastScreen SA se si ha un'età compresa tra 50 e 74 anni; la mammografia gratuita è disponibile anche tra i 40 e i 49 anni e dai 75 anni in su;
- controllare regolarmente il seno per individuare eventuali cambiamenti, anche se si ha meno di 50 anni o si esegue periodicamente la mammografia;
- consultare quanto prima il proprio medico di base se si notano cambiamenti al seno, come noduli o modifiche nelle dimensioni o nella forma del seno;
- consultare il proprio medico di base se si ha una storia familiare di cancro al seno.

**Chiama BreastScreen SA al numero 13 20 50 per prenotare il tuo screening mammario gratuito.**

Avvisa se hai bisogno di un interprete per prenotare l'appuntamento.

Visita [breastscreen.sa.gov.au](http://breastscreen.sa.gov.au) per:

- ulteriori informazioni sullo screening al seno;
- scaricare risorse nella tua lingua.



## Screening del cancro cervicale

**La maggior parte dei tumori cervicali può essere prevenuta attraverso uno screening cervicale periodico.**

Attualmente, esistono due modalità per effettuare il test di screening cervicale.

1. Il test viene eseguito in autonomia, prelevando le cellule vaginali mediante un bastoncino di cotone a manico lungo. Questa procedura si svolge in un luogo privato presso l'ambulatorio di medicina generale o, in alcuni casi, anche a casa propria, previo accordo con il medico di base.
2. Il test viene eseguito dal personale medico o infermieristico, il quale inserisce uno speculum e raccoglie un campione dalla cervice.

Entrambe le opzioni garantiscono lo stesso livello di sicurezza ed efficacia. Rivolgiti al tuo medico di base o al personale infermieristico per scegliere l'opzione più adatta a te.

Quando prenoti l'appuntamento, puoi:

- chiedere se la clinica offre l'opzione di prelievo autonomo;
- informarti su eventuali costi;
- richiedere un'infermiera o un medico di sesso femminile;
- chiedere un interprete se ne hai bisogno;
- chiedere un appuntamento di durata maggiore.

**Cancer Council SA e Wellbeing SA forniscono le seguenti raccomandazioni:**

- Tutte le donne e le persone con una cervice di età compresa tra i 25 e i 74 anni che hanno avuto contatti sessuali dovrebbero sottoporsi a un test di screening cervicale ogni cinque anni.
- I bambini di età compresa tra i 12 e i 13 anni dovrebbero vaccinarsi contro il papillomavirus umano (HPV). Il vaccino è somministrato gratuitamente nelle scuole secondarie o negli ambulatori di medicina generale nell'ambito del Programma nazionale di immunizzazione.
- È necessario rivolgersi al medico in caso di sintomi, quali sanguinamento insolito o dolore durante i rapporti sessuali.

Per ulteriori informazioni visita [wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening](http://wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening) o cerca "finding cervical cancer early" (diagnosi precoce del cancro cervicale) su [cancersa.org.au](http://cancersa.org.au).